

드래곤 라자  
简体中文版首次官方授权



# 龙族 DRAGON

(韩)李荣道 著 曼曼 珂儿 译

一部韩国奇幻文学史上划时代的作品

入选韩国国立高中文学教科书

韩国销量突破2,000,000册

长江出版传媒

长江少年儿童出版社

드래곤 라자



2

被诅咒的神临地

# 龙族

## DRAGON RAJA

(韩)李荣道 著 曼曼珂儿 译

# 鄂新登字 04 号

## 图书在版编目(C I P)数据

龙族. 2, 被诅咒的神临地 / (韩) 李荣道著; 曼曼, 珂儿译. — 武汉: 长江少年儿童出版社, 2015.6

ISBN 978-7-5560-2234-2

I. ①龙… II. ①李… ②曼… ③珂… III. ①长篇小说—韩国—现代  
IV. ①I312.645

中国版权图书馆 CIP 数据核字(2015)第 054245 号

Copyright © 1998 by Lee Young-do

All rights reserved.

Original Korean edition published by GoldenBough, division of Minumin Publishing Co., Ltd.

Chinese Translation Copyright © 2014 by Changjiang Children's Press Co., Ltd

书 名	被诅咒的神临地		
©	(韩)李荣道 著 曼曼 珂儿 译		
改 写	孙 璘 王小芹 陈露露 兰季平 蒋 静 赵襄玲 李荷君 徐 艳 柴黎黎 王珊曼 万 丽 朱永红 吴幼文 田佳子 周 莲		
出版发行	长江少年儿童出版社	业务电话	(027)87679199 (027)87679179
网 址	<a href="http://www.cjcpjg.com">http://www.cjcpjg.com</a>	电子邮箱	cjcpjg_cp@163.com
承 印 厂	武汉中科兴业印务有限公司		
经 销	新华书店湖北发行所		
印 次	2015 年 6 月第 1 版, 2015 年 6 月第 1 次印刷	印张	16.25
规 格	680 毫米 × 980 毫米	开本	16 开
书 号	978-7-5560-2234-2	定价	28.00 元

本书如有印装质量问题 可向承印厂调换



## 人物简介

**波奇·尼德尔**:17岁,母亲早逝,与父亲相依为命以做蜡烛为生。活泼顽皮,爱恶作剧,勇敢而极富正义感。想法独特,对外面的世界充满好奇。因为戴着食人魔力量手套而拥有与食人魔同等的力气。

**马修·费西法**:27岁,班奈特领地的警备队长。正直勇敢、纯朴憨厚。常被波奇捉弄,因体形魁梧被波奇戏称为食人魔。

**卡洛尔·班奈特**:34岁,隐居在森林里的神秘人,实际是班奈特领主同父异母的弟弟。箭术精准,沉稳友善,博闻多识,常以浅白的语句述说深奥的哲理。

**伊芙琳·谢莱莉尔**:精灵,120岁,披着一头黑色长发,外貌美丽,聪明敏捷,精通魔法及各种精灵召唤术。价值观与人类不同,往往有出人意料的言论。

**埃德·凯因夫**:矮人,性格刚烈豪爽,擅使双刃斧。

**杜卡·巴托克**:半身人,仗义,幽默,自称“物品所有权的转移专家”。

**克萊斯特**:雷克斯市的贵族,财大气粗、横行霸道。在遭到波奇一行人的挫败后,无奈将全部财产捐赠给市政府。

**亚尔弗列得**:魔法学徒,克萊斯特男爵的爪牙,外强中干,佯装成大法师帮助男爵恐吓其他人。在遇见波奇一行人后决定洗心革面。

**玛德琳**:侍奉艾德罗伊的巨怪女祭司。秉性善良,信仰虔诚,拥有强大神力,有“中部林地的治愈之手”之称。

**弗雷德**:冒险者,巫师,个性腼腆,知识渊博。在解决神临地事件后,决定留下来重建当地。

**萨琳娜**:冒险者,迪菲利的祭司,拥有在岔道面前做出正确选择的权能。

**路易斯**:冒险者,战士,擅用半月刀,有“左手的路易斯”之称。

**安德鲁**:冒险者,战士,使用战戟。



# 目录

## 第二篇 水壶与脑袋的比较

第六章 .....	1
第七章 .....	21
第八章 .....	46
第九章 .....	63

## 第三篇 被诅咒的神临地

第一章 .....	84
第二章 .....	102
第三章 .....	122
第四章 .....	146
第五章 .....	169
第六章 .....	191
第七章 .....	207
第八章 .....	232

## 第六章

马修并没有拔出长剑。他对士兵们说：

“你们侮辱我的主人，所以我要与你们决斗。你们是要一个一个来，还是要一起上？”

士兵们茫然地互相看着。不管怎么说，这么多人对付一个人，对他们来说是有损自尊心的。他们中的一个，也就是刚才被我抢走战戟的那个人，接过了别的士兵的战戟之后，往前跨了一步。这个人好像是他们的领队。他看了一眼站在楼梯上面的我，说道：

“喂，你也要下来打吗？”

“我干吗要下去打？啊，难道你是在要求我跟你打吗？”

那家伙哼了一声，然后就朝着还没拔剑的马修挥出了他的战戟。但是马修一直看着对方的脚步，在对方还没有移动手臂之前，就已经识破了对方的意图。马修轻轻地往后退，再用往后伸的那只脚踢了地面一下，就往那个失去平衡的士兵冲了过去。马修的拳头用力伸出。砰！

“哎呀！”

那家伙被正面击中了脸部，他一副眼冒金星的眩晕模样，并且连连后退。马修说道：

“居然闭上眼睛？这家伙的武术根基未免也太差了吧。”

马修接着就拔出了长剑。那是我们领主花了很大的价钱才好不容易购置的剑，为了对付兽化人，还特地镀上一层银，可说是一把很难得的剑。对方慌张地刺出战戟，马修将长剑水平地提起，然后斜斜地挡住战戟，就这样挥出去。战戟和长剑互相缠搅发出摩擦声，然后互相弹开。那么重的战戟想要再举起来是很花时间的，只见马修往前踏了一步，轻轻地刺了过去，那士兵的手立刻就动弹不得了。马修将长剑架在那家伙的喉头上，简简单单的两三下就定了胜负。

“啊，啊——”

那家伙的眼中现出了血丝，他惊恐地看着架在自己喉头上的长剑。马修将长剑左右晃了几下说：

“如果你道歉我就不杀你，但是你如果想死就未必了。我想你也知道该怎么做吧？”

“可恶的家伙！”

在旁边的一个士兵突然挥起战戟，马修猛然往后退了一步。这么一来，刚才那个差点被刺到脖子的士兵再度举起战戟猛扑过来。

“你这王八蛋！你明知道我们是谁还敢如此！”

其余的士兵也全部一拥而上。我从没见过这么卑鄙无耻的人。我提着巨剑往前跳。因为站在楼梯上面，所以我跳得相当高。我在空中拔出了巨剑，两手分别拿着剑和剑鞘。

“呀啊！”

我用跳下来的力量，一口气就毁了两根战戟。我用巨剑砍断了一根，又用剑鞘敲断了另一根。然后，等到我的脚一踏到地面之后，我马上使出“一字无识”的招式。因为两手都举着，所以很容易去利用产生的离心力。我又击毁了两根战戟。虽然他们的行为实在是不像话，但是，我再怎么样也不会用巨剑去捅他们的身体。这不是

为了那几个家伙，而是为了我自己省点力气。所以我用力挥动着左手手中的剑鞘。

“呃啊！”

被我狠狠地打中脸颊的那个士兵，连牙齿都弹出来了，整个人也摔倒在地上。我将巨剑插入了剑鞘，然后用力地挥动起来。接着又有两个士兵被打中手臂，他们吓得赶紧往后退。我就像拿着斧头一样狠狠往下去劈他们的手臂，我想应该会非常的痛吧。他们的手断了吗？那么至少在一个月之内，他们应该都会好好地反省才对。

马修看到我的行为，也好像是了解我的用意似的将长剑插回了剑鞘，然后整个一起挥动起来。在这之前，我都不曾感觉到马修手上的力道有任何狠辣的味道，但是剑一插入剑鞘之后，马修就变得非常厉害。没有一点留情地，他开始挥打对方的脖子或胸口等重要部位。就算套上了剑鞘挥打，但那些士兵们惨叫之后，没有一个不昏过去的。马修觉得那些倒下的士兵碍手碍脚，就踢开了他们，或者干脆直接踩过他们身上，然后再继续挥打。

我们两个人像发疯了似的用剑鞘挥打他们，过了一会儿，旅馆前面的大路上已经看不到没受伤的士兵了。八名士兵全都倒成一团，在地上不停地呻吟着。

我踢了一脚刚才偷袭马修的那个家伙，并且说：

“你这个混蛋，我可是食人魔杀手。你竟敢跑来随便撒野？”

我可是曾经和食人魔、石像怪、蛇女怪那些幻象怪物打斗过，而且曾经和真的半兽人、巨兽人、巨怪战斗过。虽然我的根基很差，在这一点上其实这些士兵跟我相比也差不了多少，但是我可比他们更有战斗经验。大概是托那些经验的福，我才能够这么轻易地就打败他们。我气势凌人地凶他们，马修却制止了我。



“不要这样，波奇。如果他们和我们能力相当的话，那还没关系，但是他们的根基实在不行，打得我也不是很好受。”

雪伦站在楼梯上愣愣地看着我们。后来尤娜叫来几个下人扶起士兵们。但是尤娜看起来似乎有些不知所措，马修也是如此。马修皱起眉头看着我和他留下的残局，说：

“我们如果离开，对我们是没什么差别，但是雪伦和尤娜还得继续在这里做生意，事情一定要圆满收场才行。我看把他们全都带到大厅里去。”

尤娜很感激地看了看马修。下人们扶起士兵们，往大厅移动。

一进到大厅里，马修让那个看起来像是领队的家伙坐下来，卡洛尔和雪伦也一起坐在同一桌，而其他的士兵们则被带到另外的几桌，由我和伊芙琳监视着他们。尤娜先将一杯杯啤酒拿给了士兵们以及我们。她好像想把这场打斗当成是村里血气方刚的少年们打了一架而已，现在应该要圆满地收场了。事实上，没有人受了严重到会致命的伤，所以尤娜那样做也收到了很好的效果。真是冷静沉着，又很聪明的丫头！士兵们的表情虽然看起来很不高兴，但是并没有拒绝这些啤酒。

卡洛尔和马修正在和带头的那个人（他的名字好像是汉斯）说着话。汉斯虽然一副凄惨的表情，但还是怒气冲冲的样子，马修也是看起来一副强忍怒火的表情。卡洛尔和雪伦正在为两个人调解。

我拿着啤酒杯靠在大厅的墙上，看着士兵们坐在那边喝啤酒。伊芙琳在我旁边，同样斜靠着墙站着。士兵们则一直瞪着我，不管是不是敌人，我真的不喜欢在应该高高兴兴喝啤酒的同时还做出那种表情。

“只要你们的双手放在桌上，还有，不要站起来，其他的我都不

会干涉你们。”士兵们一听到我的话，都微笑了一下。于是，士兵们有的摸了下自己的腹部，有的抚着脸颊，然后一边喝着啤酒，一边聊着天。

他们其中一个对我说：

“喂，小鬼。”

“干吗？请叫我波奇。”

“你叫波奇？真可笑的名字。我叫凯利。你为什么力气这么大？还有，你说你是食人魔杀手？你的意思是你杀过食人魔吗？”

“我曾经和食人魔、石像怪、蛇女怪、大地精、牛头人交战过，也一次同时和九只巨兽人打斗过，今天早上还和巨怪交战。巨怪最麻烦了，因为它会一直再生个不停。”

士兵们露出了惊讶的表情。凯利说：

“小子……你是不是在吹牛？”

“你应该已经看到我们把巨怪杀死了。其他的也都是事实。我干吗要说谎？”

凯利没有再说什么。我刚才说的一长串怪物，他们好像连见都没见过。我很吃惊地说：

“你们不是私兵吗？应该是见过世面才选你们做私兵的，不是吗？没有必要这么惊讶吧？”

凯利不高兴地苦笑了一声，然后回答：

“小子，如果不是你们这些乡下人，谁也不敢惹我们。所以我们也一直没想到会有人真的跑来惹我们，因此才会松懈大意。”

“真的吗？马修和我可都事前警告过你们了，你们真的有松懈吗？”

“……虽然我不知道你们是不是可以像现在一样继续嚣张下去，

可是如果我们的人马都出动的话，你们马上就完蛋了。所以趁还能高兴的时候赶快高兴一下吧。”

听到这些话，我很火大。可是这时候伊芙琳先开口了。

“那么我想请问一个问题，为什么巨怪脱逃出来的时候你们都不出动呢？”

“我们那时正在睡觉！那时候还很早嘛！”

那个士兵不高兴地回答。但是我快气昏了。那时候已经天亮很久了。我想起故乡那群太阳还没升起前，就为了保护领地而展开训练的警备队员们。我说：

“什么？你们没有哨兵吗？而且我们和巨怪开始打斗，也是在巨怪已经出来作乱好一阵子之后的事，并且又打斗了一段时间。在这么长的时间里，你们至少也应该出动了一些人才对啊！”

凯利支支吾吾地回答：

“我们住的地方距离市场有些远。”

听到这句话，尤娜扑哧笑了出来。士兵们凶恶地看着尤娜，但是尤娜看也不看他们一眼就走到我身边对我说：

“克莱斯特的宅邸就在市场旁边。好远哦！大约一分钟的路程。”

我气到话都说不出来了。我一口就喝光了我那杯啤酒。

“很好，谢谢，尤娜小姐。请再给我一杯。”

尤娜微笑着拿起啤酒杯。然而伊芙琳对我说：

“请不要再喝了。你从刚才到现在一直都在喝，已经喝了六杯了。”

在我还没来得及说话之前，尤娜就先说道：

“哎呀，他想喝就喝嘛，跟您有什么关系？”

咦？哇，好厉害的商业头脑。难道她就那么想赚钱吗？

“不，没有关系，尤娜。我不应该再喝了。还有，你一定要这样

露骨地表现出你的商人精神吗？”

尤娜用很惊讶的眼神看着我。干吗这么惊讶？然后尤娜突然变了脸色，对我喊道：

“笨蛋，你以为我是为了赚钱吗？”

尤娜突然往外跑了出去。我则是张口结舌。咦？被人揭发了心里在盘算的事，应该静静地退到一边去，怎么还说我是笨蛋？真的是个性相当倔强的丫头。士兵们都嘻嘻地笑了起来。他们到底在笑什么啊？

我靠在墙壁上，然后抽出巨剑仔细看着剑刃。这把剑砍过巨怪，又和战戟碰击过，经过这几场打斗，我想仔细看看这把剑有没有破损的地方。还好剑刃还很完整。嗯，仔细想来，这把剑还不曾和铁做的东西直接相碰击。然而那些士兵们看到我在观察巨剑，个个都表情十分紧张。所以我将巨剑收回剑鞘。凯利又用那不高兴的声音对我说：

“你这个小鬼，靠自己力气大而扬扬得意，但是你如果遇到魔法，可以连眼睛都不眨一下吗？”

“你会施魔法吗？”

“哼！男爵大人雇用了大法师亚尔弗列得。亚尔弗列得会对付你们的，说不定让你们死之前还会先抽掉你们的灵魂。亚尔弗列得要是知道你对我们的所作所为，他一定会这么做！”

“啊，有大法师……不是什么好消息。”

事情真的不妙了。我想到赛门，他能让巨怪飞到天上去，能呼唤出炎魔打死牛头人，还能制造出很多骇异的怪物幻象。但是这家伙说的人不是普通巫师，是大法师！

这时马修对我喊了一声：

“嗯，波奇！走吧。”

“去哪里？”

“我们要去见见那个男爵。只和他的部下沟通是不行的。”

“啊？我们要进到敌方大本营去？”

马修一听到我说的话，立刻笑了笑。

“你这家伙也真是的。我们当然应该去说清楚啊。我们帮忙处置了脱逃的巨怪，他却叫士兵来这里向我们索取赔偿，我们心里当然不好受。虽然我们并不要求谢礼，但是也要讲清楚道理才对。而且我们也应该好好地将这些士兵们送回去，他们才不会说什么话。”

“等一下，等一下！听说那里有巫师！不对，是大法师！”

马修虽然有些不知所措，但表情又转为平静。

“所以呢？”

他这样问我，我无话可说。

“所以快走吧。大法师在等我们呢！”

雪伦表情慌张地按住了马修的肩膀，说：

“你们一定得去那里吗？你们认为如果去那里，他就会道歉，并且悔悟自己的过错吗？你们这么做，不是一群傻瓜吗？应该就这么离开比较好吧。希望你们不是为了我们……而且大法师亚尔弗列得是个很残忍的人。男爵拥有这么强大的势力，也是因为那个亚尔弗列得的关系。”

“我们当然不知道是不是会有危险。但是如果带着他的士兵去，试着和他沟通，他应该就不会很严厉地责怪我们了吧。”

雪伦摇摇头。

“事情看起来有这么简单吗？”

我们讨论要如何去，最后决定骑马去。我不知道为什么非骑马

不可,但是马修坚持应该这么做。

所以我和卡洛尔现在骑着马,顺着雷克斯市的大路前进,在我们之间是八名士兵排成两列纵队走着。嗯,我们坐在马匹上和他们一起前进着,虽然我们根本没有捆绑这些士兵,但看起来确实很像带着俘虏的样子。可能马修要的就是这种效果。

我从眼角瞥见士兵们个个都脸红不已,他们低头走着,也不抬头去看看四周。然而雷克斯市的市民们都能很清楚地看到我们的模样。人们在窃窃私语。

“喂,那些不是克莱斯特男爵的警备兵吗?”

“真的耶,可是为什么这么落魄?”

“在那边骑着马的小孩子是早上的那个小孩子! 砍断巨怪脖子的……”

卡洛尔抬头看着四周的人们,不知不觉地就脸红了起来,他喃喃地说:

“这样子,嗯,很像是去交换俘虏的将军。”

“咦? 说得对! 卡洛尔,这是很好的比喻哦!”

我努力试着做出有威严的表情。虽然我希望“艾米莉”能高高地提起膝盖走路,但是“艾米莉”就像走在田里一样,一直拖着脚走,让我好不痛快。哎呀,算了吧。

艾米莉就是艾米莉。不管马或人都一样。

而马修则走在士兵们的后面。他让伊芙琳骑着他的马“流星”,而他自己则抓着马的缰绳在地上走着。伊芙琳很担心地问他要不要一起骑,但是马修不论如何都不要。

接着在我们后面的是雪伦和旅馆的下人们。我们请他们不要来,但是雪伦说因为我们是他的客人,所以要负责到底。

“那个男爵看到你们的人数这么少，可能会来硬的。一旦你们进入了宅邸，可能就很难出来了。我们虽然不能保护你们，但如果男爵看到我们有这么多人，也许他就不会监禁你们了。”

雪伦说了这些话之后，就和下人们一起跟着我们。在路上有人看到我们这样子后喊着：

“你们看！他们为什么那副模样？”

那个带头的汉斯立刻高声说道：

“你真是笨得可以！因为这些人杀死了巨怪，所以当然要向他们收补偿金。现在正要把他们押送到男爵那里。”

我差一点从马上摔下来，而卡洛尔、马修以及伊芙琳都笑了。问那句话的路人吐了一口口水，然后用手搔搔自己的头说：

“呸！这个，你说的是谁要押送谁呢？”

围观的人们哄然大笑。嗯，看来骑着马确实有许多好处。汉斯表情凶恶地紧握着拳头，但因为两手空空，所以也不敢扑上去。因为他们的战戟都被我折断了。

不过话说回来，我心里真的很不安。我不停地想到大法师亚尔弗列得。他到底是怎样的人呢？赛门能唤出炎魔，那么这个大法师说不定能唤出一条龙？

“汉斯，借问一下，亚尔弗列得是个什么样的人呢？”

汉斯不高兴地抬头看着我，然后打了一个寒噤说道：

“他是一个不像人的人。他非常可怕。”

“他有那么可怕吗？”

“如果是我，我只会在想找死的时候去惹他。他是个……”

汉斯连话都还没讲完，身体就开始颤抖个不停，我的心情也变得很差。我们狠狠揍过那个可怕大法师的部下，又这样把他们带回

去，呃，这实在是让人感到不安。

我们到达克莱斯特男爵的宅邸了。他的宅邸盖得很雄伟，但是我实在没有心情来感叹。因为比起宅邸，这里有一副更能吸引我的注意力的景象。

宅邸前面的庭院里，搭着一个棚子，在那个棚子之下铺了一条红地毯。红地毯上面放置着华丽的椅子，有人正坐在上面，不知道是不是男爵，只是他好像一副早已得知我们会来并在此等候的样子。他身上的衣服非常华丽，看起来十分贵重。在他身边，一个仆人跪在地上端着一个碗，碗里放着类似饼干的东西，他一直不停地拿起来吃。真可怕！

在他旁边站着一个人穿着袍子，手拿木杖的年轻男子，正很不耐烦地望着天空。当我看到这个人所穿的袍子那一瞬间，我想起了赛门的袍子。赛门的袍子连晚上睡觉的时候都能拿来当睡袍。但是现在我们看到的这件衣服完全像是在对人们大喊：“我是大法师！”如果不是这样，为什么在上面画了奇怪的星星图形和火花的图案？可能这个男子就是大法师亚尔弗列得吧。虽然我想仔细看看这个男子的脸，但是他一直朝上看着天空，所以没办法仔细看清楚。不过，他真的是令人意想不到的年轻。我原以为大法师的年纪应该很大。他们的左右两旁站着三十名左右身穿锁子甲、手中拿战戟的士兵。

因为正门敞开着，所以我们可直接进到庭院里。站在我们后面的是雪伦和旅馆的仆人们，还有来看热闹的市民们。市民们一看到男爵和那个大法师正等在那里，都情绪激昂起来。议论的声音愈来愈大。

我长叹了一口气，然后对着我们带来的士兵们说：



“好，那边是你们的人马。要不要过去站他们旁边？”

可是那些士兵们都是一副面露恐惧的表情，他们犹豫不决地往后退。什么？怎么会这样？带头的汉斯哭丧着脸结结巴巴地说：

“死、死定了！大法师亚尔弗列得……”

此时，坐在椅子上的男爵做出手势让仆人退下，他开口说：

“各位客人，欢迎莅临寒舍！”

我和卡洛尔对看了一眼之后，从马背上下来。后面的伊芙琳也下了马。然后马修和伊芙琳往前走。男爵对他们点了点头。

“三个男的，一个精灵。没错！”

“你就是那个叫作克莱斯特男爵的斗竞技场主人吗？”

我疑惑地问。男爵的太阳穴抽动了一下，他说道：

“斗竞技场主人？是的，我是克莱斯特男爵。”

“听说你是假的男爵？”

男爵好像对此无法忍受。但我说的是事实，所以他就算不高兴也无可奈何。克莱斯特男爵并没有对我大喊，反而看着我的后面。

“汉斯！”

汉斯带着绝望的表情向前走来，然后他突然跪了下来。克莱斯特男爵说：

“怎么没看见你拿着补偿金回来？到底是怎么回事？又怎么会让这个人在这里如此放肆？”

“我们被偷袭了！他们早已和旅馆主人雪伦密谋，我们一到达旅馆，他们就扑了上来！所以我们被解除了装备……”

我不禁笑出声来。真是笨得厉害！要说谎也要看情形，他怎么会这么愚蠢呢？克莱斯特男爵脸上的肌肉在抽动着，他十分生气地看着汉斯。汉斯开始拼命地磕头。